



(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

(de) Wichtige Hinweise

- Deckel aus hochwertigem Steinzeug gefertigt; Brettchen aus geöltem Kautschukholz (*Hevea brasiliensis*) mit abnehmbarer Silikon-Einlage
- Lid made from high-quality stoneware; base is made from oiled rubberwood (*Hevea brasiliensis*) and has a removable silicone tray
- Couvercle fabriqué en grès de qualité haut de gamme; planchette en bois d'hévéa (*Hevea brasiliensis*) huilé avec insert en silicone amovible
- Viko je zhotoveno z kvalitní kameniny; prkénko z naolejovaného kaučukovníkového dřeva (*Hevea brasiliensis*) s odnímatelnou silikonovou vložkou
- Pokrywkę wykonano z wysokogatunkowej kamionki; deskę z olejowanego drewna kauczukowego (*Hevea brasiliensis*), a wyjmowaną podkładkę z silikonu.
- Veko je vyrobené z kvalitnej kameniny; doska z olejovaného dreva kaučukovníka (*Hevea brasiliensis*) s odnímateľnou silikonovou vložkou.
- A fedél kiváló minőségű mázas kőagyagból készült; a fadeszka gumifából (*Hevea brasiliensis*) készült levehető szilikon betéttel
- Kapak yüksek kaliteli taştan üretilmiştir; Tahta çıkartılabilen silikon parçali, yağlı kauçuk aşıptan (*Hevea brasiliensis*) yapılmıştır
- Der Artikel ist zum Aufbewahren und Servieren von Butter geeignet, nicht zum Kochen oder Backen. Zweckentfremden Sie ihn nicht.
- Legen Sie die Butter nicht direkt auf das Holzbrettchen, sondern immer auf die dafür vorgesehene Silikon-Einlage.
- Reinigen Sie den Deckel und die abnehmbare Silikon-Einlage vor dem ersten und nach jedem weiteren Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Beide Teile sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Das Brettchen aus geöltem Holz ist nicht spülmaschinengeeignet. Spülen Sie es nur unter fließendem, warmem Wasser - ggf. unter Zusatz eines milden Spülmittels - ab. Reiben Sie das Brettchen anschließend trocken und lassen Sie es in aufrechter Position an der Luft nachtrocknen.
- Ölen Sie das Holzbrettchen bei Bedarf mit einem Pinsel oder einem fusselfreien Tuch und ein paar Tropfen Speiseöl (kein Leinöl!) nach. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab. Lassen Sie das Öl gut einziehen, bevor Sie den Artikel wieder verwenden. Legen Sie ggf. eine Unterlage unter den Artikel, um Flecken auf dem Untergrund zu vermeiden.

(pl) Informacja o produkcie
(sk) Informácia o výrobku
(hu) Termékmertető
(tr) Ürün bilgisi

(en) Important information

- The product is suitable for storing and serving butter, not for cooking or baking. Only use it for its intended purpose.
- Do not place the butter directly onto the wooden base; instead, always place it onto the silicone tray designed for this purpose.
- Clean the lid and removable silicone tray with hot water and a mild washing-up liquid before using them for the first time and after every further use. Both parts are also dishwasher-safe.
- The oiled wooden base is not dishwasher-safe. Wash it under warm, running water only, using a few drops of a mild washing-up liquid if necessary. Then wipe the base dry and leave it to air dry in an upright position.
- If required, apply a few drops of cooking oil (not linseed oil!) to the wooden base with a brush or lint-free cloth. Wipe off any excess oil with a cloth. Make sure the oil is absorbed before using the product again. If necessary, place a mat underneath the product to avoid marks on the surface.

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird. We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Butterdose Butter dish
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	615580

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
29.07.2021	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb Position	Team Lead Quality Hardgoods
Name in Druckbuchstaben Name in capital letters	Siegfried Brunnbauer

Unterschrift / Stempel
Signature / stamp

Tchibo GmbH
Überseering 18
22297 Hamburg

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

(fr) Consignes importantes

- Cet article est destiné à conserver et à servir du beurre. Il ne convient pas pour faire cuire des aliments. Ne l'utilisez pas pour un usage autre que celui prévu.
- Ne placez pas le beurre directement sur la planchette, mais toujours sur l'insert en silicone prévu à cet effet.
- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, nettoyez le couvercle et l'insert en silicone amovible à l'eau très chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux. Ces deux éléments peuvent également être lavés au lave-vaisselle.
- La planchette en bois huilé ne va pas au lave-vaisselle. Rincez-la uniquement sous un filet d'eau chaude, en ajoutant un peu de liquide vaisselle doux le cas échéant. Ensuite, essuyez la planchette et laissez-la sécher à l'air libre en position verticale.
- Si nécessaire, huilez la planchette en bois avec un pinceau ou un chiffon non pelucheux et quelques gouttes d'huile alimentaire (pas d'huile de lin). Enlevez l'excédent d'huile avec un chiffon. Laissez bien l'huile pénétrer dans le bois avant d'utiliser l'article à nouveau. Placez éventuellement un support sous l'article afin de protéger vos meubles des taches d'huile.

(cs) Důležité pokyny

- Výrobek je vhodný k uchovávání a servírování másla, není určen k vaření nebo pečení. Nepoužívejte ho k žádnému jinému účelu.
- Máslo nepokládejte přímo na dřevěné prkénko, nýbrž na k tomu určenou silikonovou vložku.
- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte odnímatelnou silikonovou vložku horkou vodou s trochu šetrného prostředku na mytí nádobí. Oba díly jsou vhodné i k mytí v myčce nádobí.

- Prkénko z naolejovaného dubového dřeva není vhodné k mytí v myčce nádobí. Opláchněte jej pouze pod teplou tekoucí vodou - příp. s přidavkem šetrného prostředku na mytí nádobí. Prkénko poté osušte a nechte ve vzpřímené poloze uschnout na vzduchu.
- Dle potřeby dřevěné prkénko naolejujte štětcem nebo hadříkem nepouštějícím vlákna a pár kapkami stolního oleje (ne líněný olej!). Přebytký olej setřete hadříkem. Než budete výrobek opět používat, nechte olej dobře vsáknout. Abyste zabránili vzniku skvrn na podkladu, položte pod výrobek příp. vhodnou podložku.

(pl) Ważne wskazówki

- Produkt przeznaczony jest do przechowywania i serwowania masła. Nie nadaje się do gotowania ani pieczenia. Należy go używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem!
- Nigdy nie kładź masła bezpośrednio na desce, lecz zawsze na przeznaczonej do tego silikonowej podkładce.
- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu należy umyć pokrywę oraz wyjmowaną silikonową podkładkę w gorącej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Obydwa elementy nadają się także do mycia w zmywarce do naczyń.
- Deska z olejowanego drewna nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń. Oplukać ją pod bieżącą, ciepłą wodą, ewentualnie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wytrzeć deskę do sucha i odstawić w pionowej pozycji do wyschnięcia na powietrzu.
- W razie potrzeby natrzeć powierzchnię deski kilkoma kroplami oleju spożywczego (ale nie oleju linianego!) za pomocą pędzla lub niestrzepiącej się szmatki. Nadmiar oleju wytrzeć ściereczką. Przed ponownym użyciem produktu należy odczekać, aż olej dobrze się

wchłonie. W razie potrzeby należy umieścić pod produktem odpowiednią podkładkę, aby uniknąć plam na podłożu.

(sk) Dôležité upozornenia

- Výrobok je vhodný na uschovávanie a servírovanie masla, nie na varenie alebo pečenie. Nepoužívajte ho na iné účely.
- Maslo neukladajte priamo na drevenú dosku, ale vždy na na to určenú silikónovú vložku.
- Pred prvým použitím a po každom použití vyčistite veko a odnímateľnú silikónovú vložku horúcou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Oba diely sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu.
- Doska z olejovaného dreva nie je vhodná do umývačky riadu. Oplachujte ju len pod tečúcou, teplou vodou - príp. pridajte jemný čistiaci prostriedok. Dosku následne utrite do sucha a nechajte ju v kolmej polohe na vzduchu doschnúť.
- Drevenú dosku v prípade potreby naolejujte štetcem alebo utierkou nepúšťajúcou vlákna a pár kvapkami jedlého oleja (nie ľanový olej!). Prebytočný olej utrite utierkou. Skôr než výrobok znovu použijete, nechajte olej dobre vsiaknuť. Príp. pod výrobok položte podložku, aby sa zabránilo vzniku flakov na podklade.

(hu) Fontos tudnivalók

- A termék vaj tárolására és tálalására szolgál, főzésre vagy sütésre nem alkalmas. Ne használja rendeltetésétől eltérő célra.
- A vajat ne közvetlenül a fadesszkára helyezze, hanem mindig az arra kialakított szilikon betétre.
- Tisztítsa meg a fedelet és a levehető szilikon betétet az első használat előtt és minden használat után forró vízzel és kímélő mosogatószerrel. Mindkét rész tisztítható a mosogatógéppel is.

- Az olajozott fából készült fadesszka nem tisztítható a mosogatógéppel. Csak meleg folyó víz alatt tisztítsa meg - szükség esetén kímélő mosogatószerrel, majd törölje szárazra a fadesszák, és felálítja hagyja a levegőn megszáradni.
- Szükség esetén olajozza be a fadesszák egy pár csepp étolajjal (nem lenolajjal!) egy ecset vagy egy nem bolyhosodó ruha segítségével. A felesleges olajat törölje le egy ruhával. Várja meg, amíg jól beszívódik az olaj, csak aztán használja újra a terméket. Ha szükséges helyezzen egy alátétet a termék alá, ezzel megakadályozza, hogy foltok keletkezzenek a felületen.

(tr) Önemli bilgiler

- Bu ürün tereyağının muhafaza ve servis edilmesi için uygundur, pişirmek için uygun değildir. Ürünü başka amaçlar için kullanmayın.
- Tereyağını doğrudan tahta üzerine koymayın, aksine her zaman bunun için öngörülmuş olarak silikon parça üzerine koyun.
- Kapağı ve çıkartılabilen silikon parçayı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve yumuşak bir bulaşık deterjanı ile yıkayın. Her iki parça bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Yağlı ahşaptan yapılmış olan tahta bulaşık makinesine yıkamak için uygun değildir. Sadece akan sıcak suyun altında yıkayın - gerekirse yumuşak bir bulaşık deterjanı kullanın. Ardından tahtayı ovarak kurutun ve dikey konumda havalandırarak iyice kurumasını sağlayın.
- Tahtayı ihtiyaç halinde bir fırça veya tüy bırakmayan bir bez ile ve birkaç damla yemelik yağ ile (keten tohumu yağı değil!) ile yağlayın. Fazlalık olan yağı bir bezle silin. Ürünü kullanmadan önce yağı iyice çekmesini bekleyin. Alt zeminde lekelerin oluşmasını önlemek için ürünün altına bir altlık yerleştirin.